

FILE COPY  
DO NOT DESTROY

IONAWR I CHWFROR  
1994

JANUARY TO FEBRUARY  
1994



Cymdeithas Gymraeg Vancouver

*Cambrian News*

Welsh Society Newsletter - Cylchgrawn Cymraeg



Cadeirlan Bangor

Bangor Cathedral

M e m b e r s h i p   R e n e w a l

Name : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

City : \_\_\_\_\_

Postal Code : \_\_\_\_\_ Phone No.: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Please make your cheques or money orders payable to: "The Welsh Society of Vancouver".  
( Fees on new memberships are pro-rated )

Send your membership renewals to:	<u>Type of Membership</u> (Circle one)
Beverley Thomas	
Membership Secretary	Regular: \$35.00    Family: \$60.00
Cambrian Hall, 215 East 17th Ave.	
Vancouver B.C., V5V 1A6.	Seniors: \$20.00    *Out-of-Town: \$20.00

\*Living a minimum of 80 kilometres/50 miles outside the city of Vancouver.

**New Members !**

We would like to welcome the following as new members to Welsh Society:

Jeanette Cox	Andrew Gordan Thomas
Margaret Monck	Reta Walrath

Honourary Life Memberships

It was agreed upon at the last Annual General Meeting that Honourary Life Memberships should be given to two of the Welsh Society's long standing members.

Congratulations go out then, to Mrs. Olive David and her brother, Mr. Ros Thomas - this is a much deserved honour indeed and may you both continue to be members of the Welsh Society for a long time to come.

I have it on good authority that these same good people have birthdays coming up soon. Mrs. David will turn 85 years young on January 27th and Mr. Thomas will be 83 years young on the following day, 28th.

The Welsh Society sends you their heartfelt good wishes.

Llongyfarchiadau.

# "ANNOUNCING THE NEW EXECUTIVE FOR 1994 !"

President .....Mr.Jeffrey Owen.  
Vice President .....Mrs.Anne G. Jones.  
Secretary .....Mrs.Gaynor Evans.  
Treasurer .....Mr.Jack Smith.  
Membership Secretary .....Mrs.Beverly B. Thomas.

Trustees: Stephanie Boggan; Jessie Dodds; Robert Fox; Phyllis Owens; Gwen Tonack.

Immediate Past President: Mrs. Ann Roberts.

As of January 1st 1994, our new Membership Dues will come into effect. Regretfully we have had to increase the cost of membership in accordance with the rising cost of mailing newsletters etc. This addition is minimal. The new fees are provided on the membership renewal form.

We'd like to say thank you, to retiring Membership Secretary Joan Thomsen, for all the work she has done these past years. Best of luck with your future projects Joan and hopefully we'll still be seeing you around.

## "Signs of the Times"

Thanks to the efforts of a small group of people, we now have some beautiful new signs for the outside of our hall.

One sign will show the way to the Red Dragon for the Saturday Nighters; and the other two have been placed on the front and back of the building so that out-of-town visitors can find us more easily.

We also have bumper stickers for sale. They are very smartly designed and not too expensive - \$4.00 each and can be bought from either Phyllis Owens or the Red Dragon. Send one to your relatives back home!

## Thanks to the Building Committee

The building committee have done an exceedingly good job on the area at the back of the stage. If you have not seen it yet, it is well worth taking a look at. They have worked extremely well with both the painting and carpentry. Continued success with your endeavours and many thanks for all the hours of labour you have contributed to the cause.

New carpet has been laid at the back stage area, and up the stairs to Jack's Landing. It is an attractive grey colour and gives the Hall such a smart new "look".

## St David's Day Banquet

A date has been set for the Banquet; Saturday, March 5th at Cambrian Hall.

Ticket prices are \$25.00 each for members and \$28.00 for guests. They will be on sale in the up and coming weeks - please check with Gaynor Evans at 271-3134.

PLEASE WRITE THIS DATE ON YOUR CALENDAR SO THAT YOU DON'T MISS OUT!

N.B. Check with future newsletters for important dates and information.

## Noson Lawen/Gymanfa Ganu Weekend

November 6th and 7th we were pleased to welcome so many of you to the Red Dragon and the Cambrian Hall.

The Noson Lawen was a great success, with Nigel Tucker and his father Alan, singing traditional and not-so-traditional Welsh and Celtic tunes. Nigel also plays guitar and flute, and with Enid Lewis on the piano, no excuse was acceptable for not joining in on the sing-alongs. Many thanks to all the musicians for entertaining us so royally.

Rose Murphy's Cawl Cennin/Leek Soup was the perfect accompaniment to all this merry making - it was delicious as always. Diolch yn fawr iawn Rose, many, many thanks.

We had visitors from Portland and the Seattle area visiting us this past weekend and it was really nice to see them here - welcome.

The next day, after church service, with an exceptionally good turn-out, was the Gymanfa Ganu. There are several people to thank for making this event happen, not least of which is Gaynor Evans, who organises everything. As well, there is Nerys Haqq, who was our conductress this time; Gwyn Evans, Chairman; Anne G. Jones, prayer reading; Enid Lewis, pianist; Andy and Amy Hillhouse who sang, played piano and guitar for us - and were simply wonderful - thank you all very much.

Needless to say, the tea served afterwards is always a welcome treat after all that singing. To everyone who helped out in the kitchen thank you also.

It would be nice if all Welsh cultural weekends were like this.

## Letter from Sir Wyn Roberts

Recalling what a marvellous reception we gave to the Trade Mission last September, Sir Wyn Roberts has written to thank us. For the benefit of all those who attended the reception, and for those who make an effort on behalf of the Society, we pass it on.

Dear Jeff Owen,

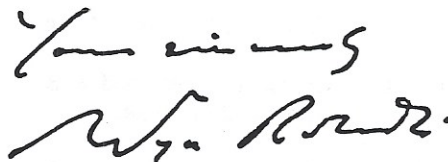
This is simply to thank you and your fellow-members of the Welsh Society of Vancouver for the warm and tremendously enjoyable reception which you gave to myself and my trade mission colleagues during our recent visit to Vancouver.

I thoroughly enjoyed my visit to British Columbia and, I am sure that living in such a beautiful part of the world, must make it easier for you to bear being away from Wales! I shall long remember the wonderful display given by your folk-dancing team, along with the excellent Welsh buffet which was thoroughly enjoyed by all who attended.

Cambrian Hall is an excellent facility for the Welsh Society - and I was proud to see our Welsh traditions celebrated in such splendid surroundings.

The trade mission itself was a great success and will, I am sure, lead to increasing trade links between Wales and British Columbia. You can be assured, therefore, that you will see many more Welsh business men and women forging links with companies in and around Vancouver.

Once again, many thanks for your warm and generous hospitality.



Wyn Roberts.

The following item was supposed to have appeared in the November issue of the newsletter. Our apologies to all those concerned.

### *Golf Tournament*

Many apologies from the golf committee. Summer caught us before we got around to the report, or for some of us maybe it was the post-mortem.

On a day that saw the sun shine for the golfers, the heavens opened up on our evening barbecue. However, there were many memorable performances on the day.

The results were as follows:

Members Ladies' low gross	---	Deirdre Roberts
Members Mens' low gross	---	Bill Tzetzos
Members Mens' low net	---	Neville Thomas
Guest low net	---	Yorg Gromer
Lowest putts	---	Jerry Jose
Closest to pin #2	---	Ashley Dermer
Closest to pin #16	---	Pete James
Longest drive	---	Bob Murray

Many thanks are extended for the numerous donations of prizes. Some of whom are MOHAWK OIL, DOMINION BRIDGE, BRIDGEPORT AUTO ELECTRIC, AIR CANADA, and a special thank you to YORG GROMER of PIRRELLI for the tires.

It was good to see a lot of faces that have been sadly missing down at the hall for some time. We look forward to seeing you all there again next year and many more times in between.

Best Wishes & Good Golfing,

Dave, Rob, Bob, & Bill

VANCOUVER ORPHEUS MALE VOICE CHOIR  
WISHES YOU ALL A HAPPY NEW YEAR  
AND INVITES YOU TO OUR  
PIG 'N WHISTLE - '94

AT THE CAMBRIAN HALL ON  
SATURDAY, FEBRUARY 19, 1994 AT 8.00 P.M.  
TICKETS: \$8.00

Last year we were sold out a week before and unfortunately some regulars were disappointed -- and they were performers !

So please book your tickets early and join us again for the best home-grown entertainment in B.C.!!!

For tickets please phone: MILT MORGAN: 298-6085  
JIMMY MURPHY: 526-2960  
BRIAN GRANVILLE: 941-2869

## With Thanks...

It is always nice to be thought of highly and to be awarded with special gifts. Well just recently, the Welsh Society was fortunate enough to receive two such donations, both of historical interest to Wales and her people.

One such, was from Bernard and Honor Blake and we send sincere thanks to you both, for your thoughtfulness in donating to the Welsh Society a large, hard-cover book entitled "Land Of My Fathers". As it is quite old, the book requires special care.

No doubt the people interested in Welsh history will find this a most fascinating read.

The Challoners, cousins of Gaynor Owen, visited Vancouver last June and had such a wonderful time here, that they wished to donate a special gift, one they knew would be cherished by the Welsh Society members.

They sent back with Jeff Owen, an antique wooden "hobby-horse", that belonged to them. These hobby-horses were placed on the outside of pubs in the South Wales Valleys and indicated which brewery operated the pub. When the brewery owners moved pubs, the hobby-horse moved too! Eventually, it will be placed behind the bar of the Red Dragon in a glass case to keep it safe. Thank you to the Challoner family in Rhymney for your kindness.

## Another New Baby!

It is with great delight that we announce the latest arrival in Gwyn and Gaynor Evan's family.

Last November 17th, little Trevor Benjamin was born to his proud parents Paula and Steve Pewarchuk, and we are told that he is doing very well.

The Welsh Society sends congratulations to both families and an especially warm welcome/croeso to Trevor.

## Welsh Lessons

We have been very fortunate in finding a volunteer to give instruction in the Welsh language.

Dr. Gwilym Evans has announced that he is more than happy to teach all those who have a desire to learn "Cymraeg".

As yet, one evening during the week has to be scheduled for the lessons, in 1994, but we are still hoping to get a few people to put their name forward - if they are interested in learning this ancient Celtic language.

Having knowledge of any second language is a worthwhile investment.

## Look for the 'Marching Mom'

Please keep your porch lights on between January 15 - 31, and look out for your neighbourhood 'Marching Mom' who will be braving the cold winter weather to raise funds in support of the Kinsmen Mother's March. Proceeds from this 41st annual campaign will assist the Kinsmen Rehabilitation Foundation of B.C. in providing programs and services to British Columbians living with physical disabilities. For further information on the Kinsmen Mother's March please call 736-9171. On behalf of British Columbians living with physical disabilities, thank you.

**MUSIC FROM THE BRITISH ISLES**

LARGE SELECTION OF TAPES & CD'S.

Harry Secombe, Kenneth McKellar,  
Welsh Choirs, John McDermot,  
Capercaillie, Clannad, plus many more.

- Celtic Jewellery • BBC Videos
- British Sweets • Books

**ANIAN BOOKS & MUSIC**

35 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. • 754-1513

# *Women's Auxilliary*

The new President of the W.A. in January 1994 will be Anne Jones. Congratulations and good luck Anne. Beverly Thomas and Joan Wilkinson will remain as secretary and treasurer for another year. Thank you very much to them both for all their help and support for the last year. Thanks too, to Phyllis Owens and the nominating committee Gwenfyl Jones and Marion Armstrong.

To all the members of the W.A., my thanks for making my two years as president so satisfying and enjoyable. Diolch yn fawr.

Members were pleased to welcome Jeffrey Owen, President of the Welsh Society, as their honoured guest at the Christmas luncheon. He took the opportunity to bestow upon Mrs. Olive David, honorary life membership in the Society. We were also pleased to welcome Wendy Chappell, Lynne Fox, Pat Morris, Stephanie Boggan and Enid Lewis; our way of saying thank you for all their help with the Spring Tea. For new member Reta Walrath, this was her first Christmas luncheon with the W.A. - we sincerely hope it won't be her last!

Regrets came from Joan Thomsen, Rose Murphy, Dorothy Thomas and Val Caulfield who have also been great helpers and supporters of the W.A. And not to be forgotten our helpers on the day; the bar, waiter and clean-up contingent, Ken Owens, Milt Morgan, Don Murray, Gordon Thomas and Derek Jones. The Christmas luncheon itself would not have been possible without the wonderful ladies who did all the shopping, preparation and cooking; to Betty Morgan, Veronica Gilder, Anne Jones and Joan Wilkinson, many, many thanks. Anne also supplied party favours as did Marion Armstrong.

After lunch Veronica and Joan proceeded to entertain us with a duet (versatile ladies) and Enid Lewis once more played the piano and Dorothy Walters led us in community carol singing.

It was nice to be able to welcome some of our older members whose health does not always allow them to attend meetings. Thank you and welcome to Marion Lloyd for chauffeuring Margaret Howells, Sally Highet and Eunice Johnson.

Sixty four dollars were raised selling handicrafts before the children's party. Eirlys Ann Thomas, Tegwen Shirlaw, Marion Armstrong and Bertha Miller have been the back bone of the handicrafts; not to forget Gaynor Owen who had us all making Christmas angels at the November meeting - with varying degrees of success I might add!

Members and friends of the W.A. brought in the New Year with a visit to the Metro Theatre Pantomime, "Aladdin". It was great to have Gwen Tonack back from Wales - croeso yn ol. We were sorry that May Lievesley was not well enough to attend and wish her a speedy recovery.

To each and every member and their families, Blwyddyn Newydd Dda and I hope 1994 will be good to you all.

Elizabeth.

## **How Does Our Garden Grow So Beautifully ?**

It was mentioned at the November General Meeting, that the garden in front of the Hall has looked really lovely this year - which is indeed very true. So bearing in mind what back-breaking and often frustrating work gardening is, we'd like to thank those responsible for their tenacity in keeping the flora beautiful and bountiful this year. Diolch.

# CAMBRIAN CIRCLE Singers

Here is the schedule for the next three months, as the Circle Singers vocally welcome in the brand new year.

For January: Wednesday 19th and 26th.  
 For February: Friday 4th and 11th, Wednesday 16th and 23rd.  
 For March: Friday 4th and 11th, Wednesday 16th, 23rd and 30th.

There will be a singout at Crofton Manor, West 41st Avenue, Vancouver on Friday, 14th at 7.30 p.m.

The Singers encourage new members to join them. Interested parties should call directress Nerys Haqq at 278-8978.

## Welsh Society Folk Dancers

It was lovely to welcome back Margaret Daniels to Vancouver, as always she has given us a lot of insight into our folk dancing and dance steps.

The Pot-Luck supper was delicious - you can tell that Wales has produced some remarkable cooks! Our guests that evening, besides Margaret were Terry Jones, Cornish dance instructor and Margaret's friend from England, Philip Short.

We continue to be busy with our practising, especially with the Pacific North West Gymanfa Ganu held in Nanaimo in May.

Practice for 1994 resumes on January 13th. If you wish to be part of our team - and don't be shy about it! - then give Jack and Bertha Smith a call at 683-1335. Thursday evenings at 7.30 p.m. is when we practice, upstairs at Cambrian Hall.

Lynne H. Fox.

### GYMANFA GANU

Sunday September 4, 1994

#### AFTERNOON SESSION

Conducted by  
 MARY MORRIS MERGENTHAL  
 (St. Paul, Minnesota)

Organist  
 BEVERLY RATAJAK  
 (Corvallis, Oregon)

#### EVENING SESSION

Conducted by  
 D.EIFION THOMAS  
 (Llanelli, Wales)

Organist  
 ALAN S. REES  
 (Ailwen, Wales)

Anthems in both sessions directed by  
 TIM DYCK  
 (Kirkland, Washington)



September 1 - 4, 1994

### GRAND CONCERT

Saturday, September 3, 1994

### COR MEIBION LLANELLI (LLANELLI MALE VOICE CHOIR)

Director: D.Eifion Thomas  
 Accompanist: Alan S. Rees

with

Lynn Williams, Soprano  
 Richard Williams, Tenor  
 (Bowen Island, B.C.)

Hosted by  
 The Puget Sound Welsh Association

Write to: National '94,  
 P.O. Box 19344,  
 Seattle, WA 98109  
 Phone: Alan Upshall 206-488-7288

Headquarters: The Hyatt Regency  
 Bellevue, Wa.  
 206-462-1234

### MORNING SERVICE OF WORSHIP

Sunday September 4, 1994  
 with Special Music

led by  
 The Rev. Enid Morgan,  
 Church of Wales  
 Penarth, South Glamorgan, Wales

The service will be bi-lingual  
 and non-denominational

DEUWCH,

CANWN I'R ARGWLWYDD



This is the second instalment on the Welsh economy feature, taken from Forbes magazine, December 21st 1992 issue, by Dana Wechsler Linden and Matt Rees.

### A COUNTRY THAT WORKS

Wales is a country that works. Hard. Productivity at Sony's first Brigend TV plant, opened in 1974, consistently ranks first or second among its television plants worldwide. Osaka-based Sharp Corp., which normally makes two different product lines in each of its factories outside Japan, makes five product lines in its plant in Wrexham, in north east Wales. Sharp managers say they can do so because production employees are so efficient. Dow Corning managers report that its wage costs in Wales run 20% lower than in the U.S.

David Hunt, the U.K.'s secretary of state for Wales, has a theory for why Welsh workers are so productive. "Historically, they risked their lives underground," says Hunt. "In teams of people who were supporting each other, if one member of the team made a mistake, then people died. Today you see this translated into the Welsh work ethic, the commitment of the community."

Take note, anyone who thinks increased government spending can quickly make a work force smarter and more productive. With their ability to subordinate individuality to a team's effort to get things done, the Welsh make Japanese employers feel right at home. "The Welsh are very much like the Japanese," says Chosaku (Charlie) Toda, managing director of Matsushita Electric U.K. Ltd. in Cardiff. Tetsuo Uranishi of Sony adds that he can invest over \$15,000 in training an apprentice engineer in Wales without worrying that the employee will jump ship for a higher-paying job.

The officials charged with selling Wales to investors work hard too. David Hunt's predecessor as Secretary of State for Wales was a former businessman named Peter Walker. A can-do sort, Walker hired another businessman, Welsh software billionaire Gwyn Jones, to run the Welsh Development Agency. Together they cleared away obstacles that might impede investors from putting their capital to work in Wales. In 1988, for example, Walker and Jones began to court Germany's Robert Bosch GmbH. Bosch had narrowed the choice of a site for a new automotive alternator factory to Wales and Catalonia, Spain. At a lunch in Stuttgart, Bosch chairman Marcus Bierich complained that he liked Wales but couldn't secure a 50 acre tract he would need to complete a factory site outside Cardiff. While Walker lunched with Bierich, Jones excused himself and got on the phone to Wales. By the time the main course had arrived, he was able to tell Bierich that the land had become available. A few months later, Bosch decided on Wales, where it now employs 750.

The jobs directly created by foreign investment are important of course, but so are spillover benefits. Welsh entrepreneurs, such as the founders of Ty Nant bottled water firm [ See October Newsletter - Ed ], are becoming more numerous. Small business startups, the best sign of entrepreneurial animal spirits, are up over 50% since 1986.

Continued next month

JANUARY 94							LONAWR							ALBERTA Malesk	
SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY									
		Remove all ice and snow promptly from driveways and sidewalks to prevent slip-and-fall injuries.		DECEMBER S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31		FEBRUARY S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28		1		New Year's Day					
2	3	4	5	6	7	8	RED DRAGON RE-OPENS.								
9	10	11	12	13	14	15	FOLK DANCE PRACTICE RE-STARTS								
16	17	18	19	20	21	22	W.A. MEETING CAMBRIAN CIRCLES SINGERS		WELSH NIGHT.						
23/30	24/31	25	26	27	28	29	Rehearsals								

FEBRUARY 94							CHWEFROR							QUEBEC Malesk	
SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY									
		1	2	3	4	5	EXEC MEETING		FOLK DANCE PRACTICES		CAMBRIAN CIRCLES SINGERS Rehearsal		RED DRAGON		
6	7	8	9	10	11	12	GENERAL MEETING								
13	14	15	16	17	18	19	W.A. MEETING NOON		WELSH NIGHT						
20	21	22	23	24	25	26	CAMBRIAN CIRCLES SINGERS REHEARSAL								
27	28	Wood burning stoves can be dangerous. If you must use one, make sure it is certified, installed professionally and is cleaned regularly.		JANUARY S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29		MARCH S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31									